

# Personal

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1958)**

Heft 1316

PDF erstellt am: **18.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## TWO DISTINGUISHED MUSICIANS.

On Friday, March 14th, discerning music-lovers had an opportunity of hearing two of the most distinguished Swiss musicians, Henri Honegger and Frank Martin, both of Geneva, in a recital at the Wigmore Hall. Both of them are already well known in England from previous — though not joint — visits. Frank Martin is better known as a composer, of international repute, whose works have occasionally been heard in the B.B.C. service as well as at various concerts. Of course, our Madame Sophie Wyss is amongst the foremost interpreters of Frank Martin's compositions in England. On this occasion his brilliantly executed task was mainly that of accompanying Henri Honegger, the cellist. But two interesting works of Frank Martin were included in the programme: five preludes as piano solos, and a dramatically exciting piece of music for cello and piano entitled *Ballade*. This work was acclaimed both by the public and the critics as of exceptional interest, and most beautifully performed by the two artists. Henri Honegger also had his especial triumph in Bach's sixth unaccompanied cello suite which he played with complete mastery. In their ensembles the two artists showed themselves capable of achieving great heights of joint self-expression in interpreting either the classic masters or Debussy or Frank Martin himself. Our two compatriots had a good audience including quite a sprinkling of members of our Colony. On the whole they also had a good Press.

As a send-off for the two artists our Ambassador and Madame Armin Daeniker had organised on the eve of the recital an intimate house-concert at the Embassy. Amongst the necessarily limited number of guests were numerous prominent members of the musical as well as the political and diplomatic circles of London.

E.

## Summer Programme

of  
Conducted or  
Individual  
travel to  
SWITZERLAND  
AUSTRIA  
ITALY  
GERMANY  
YUGOSLAVIA

Affiliated to Schweizer Reisekasse



Agents for  
BRITISH (Continental), AUSTRIAN, BELGIAN, DUTCH,  
FRENCH, GERMAN, ITALIAN & SWISS  
RAILWAYS, S.M.T. COACH SERVICES & ALL AIR LINES

London Office  
**POPULARIS TOURS, 6, ROYAL ARCADE, OLD BOND ST.,  
LONDON, W.1.**

Nearest Tube Stations, Piccadilly & Green Park.

Tel.: HYDe Pk 1352/3  
No.25 & Piccadilly Buses.

## PERSONAL.

We deeply regret to announce the passing away, on March 5th, of Mrs. Gwendoline Florence Brutsch, née Marquis, the wife of Mr. J. B. Brutsch of the "Cabin", 17, Granville Road, Barnet, Herts.

It is with deep regret that we have to announce the passing away of Mrs. Marie Willi, wife of Mr. C. H. Willi, of 26 Eaton Avenue, N.W.3.

She passed peacefully away in her sleep at the age of 72.

We regret to announce the death of Mr. A. Lutz of 75, Ashburton Avenue, Croydon, Surrey.

With deepest regret we announce the passing away of Mrs. Maud Boos, the dearly beloved wife of Mr. J. J. Boos of 5, Cranmore Way, Muswell Hill, N.10.

We extend heartiest congratulations to Mrs. C. Campart, of 33, Heathfield Park, Willesden Lane, N.W.3, who recently celebrated 80 years of residence in London (she came to this country at the age of 1).

Mrs. Campart is the widow of the late Mr. C. Campart, at one time President of the Société de Secours Mutuels, and Hon. Secretary of the Nouvelle Société Helvétique.

## OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, April 11th, 1958. We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donation over and above their subscription: A. O. Bucher, P. Jsacco, Mrs. L. Bristow, J. Steiner, H. Schwander, Mrs. M. Albrecht, O. Rohn, J. W. Bonjour, E. Rognon, P. Lequint.

## THE FLORAL HOUSE

ELSIE FINGER (SWISS)

237 JUNCTION ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19

Phone: ARChway 3711 (NORTh 5942 out of business hours)

**FLOWERS FOR ALL OCCASIONS**

As a member of Interflora, we can arrange for  
Flowers to be delivered anytime, anywhere in  
the World.

## THE ANGLO-SWISS INSURANCE & REINSURANCE AGENCY LTD

29/30, High Holborn, London, W.C.1

Telephone: CHAncery 8554

is at the disposal of all members of the  
Swiss community to advise on any  
insurance matters in this country or  
abroad.